



ZASSENHAUS

KAFFEEMÜHLE
COFFEE MILL
BARISTA



Z | ZASSENHAUS







ZASSENHAUS

BARISTA

BEDIENUNGSANLEITUNG	04 - 10
USER'S GUIDE	11 - 18
MODE D'EMPLOI	19 - 26
ISTRUZIONI PER L'USO	27 - 34
MANUAL DE INSTRUCCIONES	35 - 42
GEBRUIKSAANWIJZING	43 - 50

KAFFEEMÜHLE | **BARISTA**

Viel Freude mit Ihrer neuen Kaffeemühle BARISTA von ZASSENHAUS. Die CNC-gefrästen Komponenten wie Mahlwerk und Körper sind dank dem Einsatz modernster Technologie präzise auf einander abgestimmt. Für perfekte Mahlergebnisse lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie für künftige Benutzer gut auf.





TECHNISCHE DATEN

Maße (Ø x H)	80 x 160 mm
Durchmesser Mahlwerk	50 mm
Inhalt Bohnenbehälter	40 g

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und entsorgen diese fachgerecht.
- Reinigen Sie den Auffangbehälter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie diesen anschließend vollständig ab.
- Wischen Sie das Gehäuse und die Kurbel mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchtetem Tuch ab.
- Zur mechanischen Reinigung und ersten Handhabungsübungen gehen Sie wie folgt vor:
 - Schrauben Sie den Auffangbehälter vom Gehäuse ab.
 - Stellen Sie den Mahlgrad mittelfein bis grob ein (siehe MAHLWERKS-EINSTELLUNG).
 - Schrauben Sie den Auffangbehälter wieder an das Gehäuse der Kaffeemühle.
 - Nehmen Sie die Kurbel ab und füllen Sie einen Kaffeemesslöffel rohen Rundkornreis in den Bohnenbehälter.
 - Setzen Sie die Kurbel wieder auf und drehen Sie diese mit gleichmäßigen Drehbewegungen im Uhrzeigersinn.
 - Mahlen Sie die Mühle komplett leer und nehmen Sie den Auffangbehälter ab.
 - Stellen Sie den Mahlgrad sehr fein ein und füllen das erzeugte Reisgranulat erneut in den Bohnenbehälter. Schrauben Sie den Auffangbehälter wieder an das Gehäuse, setzen die Kurbel auf und mahlen die Mühle nochmals leer.
 - Entleeren Sie den Auffangbehälter komplett und wischen Sie diesen trocken aus.
 - Eventuell im Bohnenbehälter oder Mahlwerk verbleibender Reisstaub ist geschmacklich neutral und beeinträchtigt den Kaffeegenuss nicht.

- Nun ist Ihre Kaffeemühle betriebsbereit!

Wir empfehlen, diese Reinigungsprozedur in regelmäßigen Abständen und bei längerem Nichtgebrauch anzuwenden.

ANWENDUNG

- Zum Befüllen der Kaffeemühle nehmen Sie die Kurbel ab und füllen Sie die gewünschte Menge an Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.

Unsere Empfehlung: Geben Sie die Bohnen in den Auffangbehälter, der als praktische Dosierhilfe genutzt werden kann. Die Füllmenge entspricht der Füllmenge des Bohnenbehälters. Setzen Sie den Mühlenkörper umgedreht auf den Auffangbehälter. Halten Sie beide Teile fest zusammen und drehen diese um, damit die Bohnen von oben in das Mahlwerk fallen. Füllen Sie immer nur die Menge ein, die Sie tatsächlich benötigen. So wird gewährleistet, dass Sie für Ihre Kaffeespezialität immer nur frisches, vollaromatisches Kaffeepulver der gewünschten Sorte oder Mischung zur Verfügung haben.

- Setzen Sie die Kurbel auf und mahlen Sie die Kaffeebohnen mit zügigen, möglichst gleichmäßigen Umdrehungen durch, bis das Mahlwerk komplett geleert ist.
- Schrauben Sie den Auffangbehälter vom Gehäuse ab und entnehmen Sie das herrlich duftende, frisch gemahlene Kaffeepulver.
- **Achtung!** Aufgrund von elektrostatischer Aufladung, abhängig von der Kaffeesorte, kann sich Kaffeepulver an den Seitenwänden des Auffangbehälters oder am Mahlwerk festsetzen. Um dieses zu entfernen, klopfen Sie mit dem Boden des Behälters leicht auf Ihre geöffnete Handfläche oder auf eine unempfindliche Arbeitsfläche, bevor Sie den Behälter von der Mühle abnehmen.

Unsere Empfehlung: Drehen Sie nach Abschluss des Mahlvorgangs die Kurbel eine Umdrehung zurück. Hierdurch werden zwischen Mahlring und -kegel eventuell festsitzende Teile der Kaffeebohnen gelöst, so dass ein Blockieren des Mahlwerks verhindert wird.



So erhalten Sie immer perfekte Mahlergebnisse, da die exakte Mahlwerkseinstellung gewährleistet ist. Sollte dennoch eine Blockierung auftreten, können Sie diese leicht beheben, indem Sie den Verstellsteg um 2 Klicks lockern und die Kurbel vor- und zurückdrehen.

MAHLWERKSEINSTELLUNG



Das Mahlwerk lässt sich an der Unterseite mit Hilfe einer Einrastfunktion in feinen Stufen einstellen. Ermitteln Sie den gewünschten Mahlgrad, in dem Sie die Mühle probemahlen:

- Schrauben Sie den Auffangbehälter vom Gehäuse ab, halten Sie dabei die Abdeckung mit der Kurbel fest und drehen Sie die Mühle auf den Kopf.
- Halten Sie die Kurbel fest, während Sie den Verstellsteg im Uhrzeigersinn bis zur feinsten möglichen Einstellung drehen. Diese Einstellung ist erreicht, wenn Sie einen stärkeren Widerstand feststellen. **Achtung!** Drehen Sie nicht über diesen Widerstand hinaus.
- Drehen Sie den Verstellsteg anschließend eine ganze Umdrehung (12 Klicks) gegen den Uhrzeigersinn zurück. Dies entspricht in der Regel dem Mahlgrad für Espresso (Siebträgermaschinen).
- Durch weiteres Drehen des Verstellstegs gegen den Uhrzeigersinn öffnet sich das Mahlwerk; der Mahlgrad wird zunehmend gröber. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Mahlgrad wieder feiner, bis der feinstmögliche kurz vor der Blockierung des Mahlwerks erreicht wird.
- **Achtung!** Nach etwa 6 ganzen Umdrehungen (ca. 72 Klicks) löst sich der Verstellsteg von der Spindel und die einzelnen Mahlwerkskomponenten können herausfallen.

Während der Verwendung Ihrer Mühle werden Sie die für Sie richtigen Einstellungen für Ihren Geschmack, die Zubereitungsart und die Lieblingsbohnen herausfinden. Die Einstellungen in der folgenden Tabelle können Sie als Richtwerte verwenden.

Mahlgrad	Sehr fein	Fein bis mittel	Mittel bis grob	Grob
Klicks	12 - 18	19 - 26	27 - 34	35 <
Zubereitung	Siebträger/ Türkisch Mokka-Kannen	AeroPress/ Herdkannen/ Filter/Syphon	French Press	Bayreuther Kanne

Das tatsächliche Mahlergebnis ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie z.B. Röstgrad (hell oder dunkel), Frische, Feuchtigkeit, Ölgehalt, Sorte und Größe der Bohne, etc. Ist der Kaffee zu bitter oder hat die Kaffee- oder Espressomaschine Probleme mit dem Wasserdurchlauf, ist der Mahlgrad zu fein. Bei zu wässrigem Kaffee oder Espresso ist entweder der Mahlgrad zu grob und/oder die Kaffeemenge zu gering. Vorausgesetzt, es wurden die spezifischen Bedienungsvorschriften für die jeweilige Zubereitungsart beachtet und eingehalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

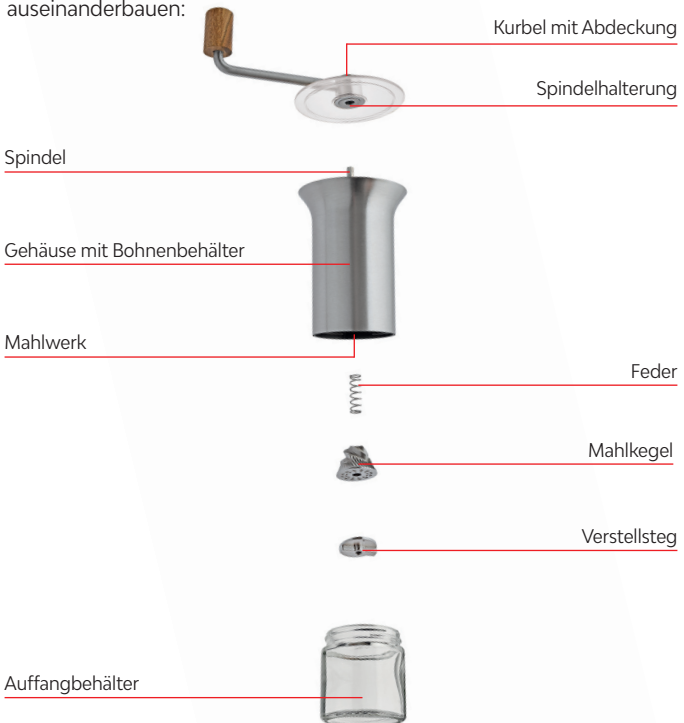
- Wischen Sie das Gehäuse und die Kurbel nur mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab. Der Holzknopf der Kurbel kann zur Reinigung abgenommen werden, wischen Sie diesen nur mit einem weichen Tuch ab.
- Den Auffangbehälter können Sie mit warmen Wasser und einem milden Spülmittel reinigen. Trocknen Sie diesen anschließend vollständig ab.
- Hartnäckige Rückstände von Kaffeefett können Sie mit etwas Spülmittel, Essigreiniger oder handelsüblichen Kaffeefettlöser entfernen.
- Tauchen Sie Kaffeemühle nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten ein und reinigen Sie die Mühle nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.

REINIGUNG DES MAHLWERKS

Bei der Nutzung einer Kaffeemühle können sich, je nach Ölgehalt der Kaffeebohne und Regelmäßigkeit der Nutzung, mit der Zeit Kaffeeöle und Fette als feiner Film ablagern und den Geschmack und das Aroma beeinträchtigen. Diese können Sie sehr effektiv mit rohem Rundkornreis entfernen, wie unter VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH beschrieben. Wir empfehlen, das Mahlwerk regelmäßig bei Bedarf und nach längerem Nichtgebrauch zu reinigen.

GRÜNDLICHE REINIGUNG DES MAHLWERKS

Zur gründlichen Reinigung können Sie das Mahlwerk wie folgt auseinanderbauen:



Schrauben Sie den Auffangbehälter ab. Halten Sie die Kurbel mit Abdeckung fest und drehen Sie die Mühle um. Drehen Sie den Verstellsteg gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich vom Mahlwerk löst und nehmen Sie ihn ab. Entnehmen Sie Mahlkegel und Feder.

- Bürsten Sie alle Mahlwerkskomponenten mit dem mitgelieferten Pinsel trocken aus. Tauchen Sie diese nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.
- **Achtung Verletzungsgefahr!** Die Mahlwerkszähne und Schneidkanten sind extrem scharf. Berühren Sie das Mahlwerk nur mit äußerster Vorsicht. Halten Sie Kinder von dieser Mühle fern.
- Setzen Sie das Mahlwerk in umgekehrter Reihe wieder zusammen. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten ordnungsgemäß eingesetzt sind.

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt übernehmen wir eine Garantie von 25 Jahren ab Kaufdatum auf das Mahlwerk. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Produkt beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



ZASSENHAUS

COFFEE MILL
BARISTA



COFFEE MILL | **BARISTA**

Enjoy your new ZASSENHAUS coffee mill BARISTA.

The CNC milled components such as grinder and body are precisely harmonized thanks to the use of the most up-to-date technology.

For perfect grinding results, read the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users.





TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions (Ø x H)	80 x 160 mm
Grinder diameter	50 mm
Hopper capacity	40 g

BEFORE THE FIRST USE

- First, remove all packaging material and dispose of it correctly.
- Clean the collecting container with warm water and a mild detergent. Then dry off completely.
- Wipe the housing and the crank with a soft cloth, slightly damp if necessary.
- For mechanical cleaning and initial handling exercises, proceed as follows:
 - Unscrew the collecting container from the housing.
 - Adjust the grinder setting medium-fine to coarse (see GRINDER ADJUSTMENT).
 - Screw the collecting container back onto the housing of the coffee grinder.
 - Take off the crank and fill one coffee scoop raw rice grains into the hopper.
 - Put back the crank and turn it clockwise with regular movements.
 - Operate the mill until it is completely empty and remove the collecting container.
 - Adjust the grinder setting very fine and fill the ground rice granulate in the hopper again. Screw the collecting container back onto the housing, put back the crank and grind the mill until empty again.
 - Empty the collecting container completely and wipe it with a dry cloth.
 - Any rice dust remaining in the hopper or grinder has a neutral taste and does not affect the coffee enjoyment.
 - Your coffee mill is now ready for use!

We recommend using this cleaning procedure on a regular basis and after extended periods of disuse.

USE

- To fill the coffee mill, remove the crank and pour the desired amount of coffee beans into the hopper.

Our recommendation: Put the beans in the collecting container, which can be used as a useful measuring aid. The capacity corresponds to the capacity of the hopper. Place the grinder body upside down on the collecting container. Hold both parts firmly together and turn them over so that the beans fall into the grinder from above. Only add the amount that you actually need. This guarantees that you always have fresh, fully aromatic ground coffee powder of the desired type or mixture.

- Put back the crank and grind the coffee beans with firm, consistent rotations until the grinder is completely empty.
- Now unscrew the collecting container and remove the aromatic freshly milled coffee grounds.
- **Attention!** Due to electrostatic charging, depending on the type of coffee, coffee powder can stick to the side walls of the collecting container or to the grinder. To remove it, lightly tap the bottom of the container on your open palm or on a sturdy work surface before removing the container from the grinder.

Our recommendation: After finishing the grinding process, turn the crank one turn back. This loosens parts of the coffee beans that may be stuck between the grinding ring and cone, and thus prevents the grinder from jamming. You will always get perfect grinding results, as the exact grinder setting is guaranteed. However, should a locking still occur, you can easily resolve it by loosening the adjustment bar by 2 clicks and turning the crank back and forth.



GRINDER ADJUSTMENT



The grinder can be adjusted on the bottom in fine steps with the help of a click function. Determine the desired degree of grinding by trial grinding the mill:

- Unscrew the collecting container from the housing, hold the cover with the crank and turn the mill upside-down.
- Hold the crank firmly while turning the adjustment bar clockwise until the finest possible setting. It is achieved as soon as you notice a stronger resistance. **Attention!** Do not turn beyond this resistance point.
- Then turn the adjustment bar back anti-clockwise one full rotation (12 clicks), which usually corresponds to the correct grinding degree for espresso (portafilter machines).
- Turning the adjustment bar further anti-clockwise opens the grinder, the grind becomes increasingly coarse.
- Turning the bar clockwise provides a finer grind until the finest possible grind is reached just before the grinder is blocked.
- **Attention!** After about 6 full rotations (about 72 clicks), the adjustment bar releases from the spindle and the single grinder components fall out.

You will find the correct settings for your taste, type of preparation and favourite beans over the course of using your mill. The settings in the following table can serve as guideline values.

Grinding degree	Very fine	Fine to medium	Medium to coarse	Coarse
Clicks	12 - 18	19 - 26	27 - 34	35 <
Preparation	Portafilter/ Turkish mocha coffee pot	AeroPress/ Cook top coffee pot/ Filter/Syphon	French Press	Bayreuth coffee pot

The actual result depends on various factors, such as the roasting (light or dark), freshness, moisture, size, oil content, type of beans, etc. If the coffee is too bitter or the coffee or espresso machine has problems with the water passage, the grinding degree is too fine. If the coffee or espresso is watery, the grinding degree is too coarse and/or the amount of coffee is insufficient. This is subject to the condition that the specific operating requirements for the type of preparation were observed and followed.

CLEANING AND CARE

- Wipe the housing and the crank with a soft cloth only, slightly damp, if necessary. The wooden knob can be removed for cleaning, wipe it with a soft cloth only.
- The collecting container can be cleaned with warm water and a mild detergent. Afterwards dry off thoroughly.
- You can remove stubborn coffee oil residues with a little washing-up liquid, vinegar cleaner or a commercially available coffee oil remover.
- Do not submerge the coffee mill in water or other liquids. Do not clean it in the dishwasher.
- Do not use any sharp or pointed objects, gasoline, solvent, scrubbing brushes, or abrasive cleaning agents for cleaning.

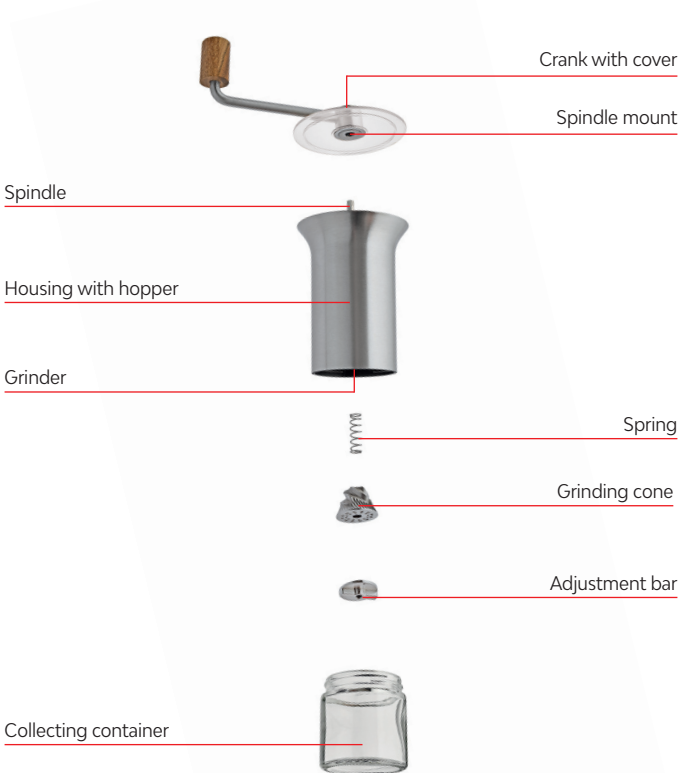


CLEANING THE GRINDER

When using a coffee grinder, depending on the oil content of the coffee bean and the regularity of use, coffee oils and fats can deposit as a fine film and affect the taste and flavour. They can easily be removed with raw rice grains, like described in chapter BEFORE THE FIRST USE. We recommend cleaning the grinder regularly if necessary and after a long period of non-use.

THOROUGH CLEANING OF THE GRINDER

For thorough cleaning, you can disassemble the grinder as follows:



Unscrew the collecting container. Hold the crank with cover and turn the mill upside down. Turn the adjustment bar anti-clockwise until it releases from the grinder and take it off. Remove grinding cone and spring.

- Clean all grinder components with the brush provided. Do not immerse them in water or other liquids and do not clean them in the dishwasher.
- **Attention! There is a risk of injury!** The grinder teeth and cutting edges are extremely sharp. Exercise extreme caution when touching the grinder – i.e. when cleaning – and keep children away from this mill.
- Reassemble the grinder in reverse order. Make sure all components are properly mounted.

WARRANTY

We cover the grinder of this product with a warranty of 25 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, willful destruction, lack of maintenance and cleaning, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim contact your dealer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.



ZASSENHAUS

MOULIN À CAFÉ
BARISTA



MOULIN À CAFÉ | **BARISTA**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin à café BARISTA de ZASSENHAUS. Les composants fraisés CNC tels que le broyeur et le corps sont parfaitement harmonisés grâce à l'utilisation des technologies les plus modernes. Pour des résultats de mouture parfaits, lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation, puis conservez-le avec soin pour de futurs utilisateurs.

Manivelle avec couvercle et
pommeau amovible en bois



Boîtier en acier
inoxydable avec réservoir à grains

Broyeur

Récepteur collecteur en verre



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions (Ø x H)	80 x 160 mm
Diamètre du mécanisme de broyage	50 mm
Contenu du réservoir à grains de café	40 g

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage et éliminez-les de manière appropriée.
- Lavez le récipient collecteur à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Ensuite séchez-le complètement.
- Essuyez le boîtier et la manivelle uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humidifié.
- Pour le nettoyage mécanique et les premiers exercices de manipulation, procédez comme suit :
- Dévissez le récipient collecteur du boîtier.
- Réglez le degré de mouture moyennement fin à grossier (cf. RÉGLAGE DU MÉCANISME DE BROyage).
- Vissez le récipient collecteur de nouveau au boîtier du moulin à café.
- Enlevez la manivelle et versez une cuillère-mesure à café de riz rond cru dans le réservoir à grains.
- Remplacez la manivelle et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en effectuant des mouvements de rotation réguliers.
- Broyez jusqu'à ce que le moulin soit complètement vide, puis retirez le récipient collecteur.
- Réglez le degré de mouture sur un niveau très fin et versez les granulés de riz produits dans le réservoir à grains. Vissez le récipient collecteur, placez la manivelle et broyez à nouveau jusqu'à ce que le moulin soit vide.
- Videz le récipient collecteur complètement et essuyez-le avec un chiffon sec.
- La poussière de riz restante dans le réservoir à grains de café ou dans le broyeur est totalement neutre en goût et n'altère en rien la saveur du café.

- Votre moulin à café est maintenant prêt à l'emploi !

Nous recommandons de répéter cette procédure de nettoyage à intervalles réguliers et en cas d'inutilisation prolongée.

UTILISATION

- Pour remplir le moulin à café, retirez la manivelle, puis versez la quantité souhaitée de grains de café dans le réservoir.

Notre recommandation : mettez les grains dans le récipient collecteur qui peut servir aussi comme mesureur pratique. La capacité correspond à la capacité du réservoir à grains. Placez le corps du broyeur à l'envers sur le récipient collecteur. Tenez fermement les deux parties ensemble et retournez-les pour que les grains tombent dans le moulin par le haut. Toujours remplissez seulement la quantité dont vous avez réellement besoin. Ceci permet de toujours avoir à disposition uniquement la quantité de café en poudre de la variété souhaitée ou du mélange souhaité pour votre spécialité de café parfaitement frais et aromatique.

- Remplacez la manivelle et broyez les grains de café avec des mouvements circulaires rapides et aussi réguliers que possible jusqu'à ce que le mécanisme de broyage soit totalement vide.
- Dévissez le récipient collecteur et retirez le café en poudre fraîchement moulu à l'odeur délicieuse.
- **Attention !** En raison de la charge électrostatique, selon le type de café, la poudre de café peut adhérer aux parois latérales du récipient collecteur ou au broyeur. Pour l'enlever, tapotez légèrement le fond du récipient sur votre paume ouverte ou sur une surface de travail solide avant de retirer le récipient du moulin.

Notre recommandation : Après avoir terminé le processus de mouture, tournez la manivelle d'un tour en arrière. Cela empêche le moulin de se bloquer en détachant les parties des grains de café qui pourraient être coincées entre l'anneau de broyage et le cône. Vous obtiendrez toujours des résultats de mouture parfaits, car le réglage exact du mécanisme de broyage est garanti. Cependant, en cas de blocage, vous pouvez facilement y remédier en desserrant la barre de réglage de 2 clics et en tournant la manivelle à l'avant et l'arrière.



RÉGLAGE DU MÉCANISME DE BROYAGE



Le mécanisme de broyage peut être réglé sur des niveaux précis par le dessous à l'aide d'une fonction de cliquet. Déterminez le degré de mouture souhaité par moulin à l'essai :

- Dévissez le récipient collecteur pendant que vous maintenez le couvercle et tournez le moulin tête en bas.
- Maintenez la manivelle et tournez la barre de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre le plus fin possible. Ce réglage est atteint lorsque vous remarquez une plus grande résistance. **Attention !** Ne tournez pas au-delà de cette résistance.
- Tournez ensuite la barre de réglage un tour complet (12 clics) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Cela correspond en principe au degré de mouture pour de l'expresso (Porte-filtre).
- En continuant à tourner la barre de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le mécanisme de broyage s'ouvre ; le degré de mouture devient progressivement plus grossier.
- En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le degré de mouture devient plus fin, jusqu'à atteindre le plus fin possible, juste avant que le mécanisme de broyage se bloque.
- **Attention !** Après environ 6 tours complets (72 clics), la barre de réglage se détache de l'axe centrale et les composants séparés du mécanisme de broyage peuvent d'y tomber.

Au fur et à mesure de l'utilisation de votre moulin, vous trouverez les réglages adaptés à vos goûts, au mode de préparation et à vos grains préférés. Vous pouvez utiliser les réglages dans le tableau suivant comme valeurs indicatives.

Degré de mouture	Très fin	Fin à moyen	Moyen à grossier	Grossier
Clics	12 - 18	19 - 26	27 - 34	35 <
Préparation	Porte-filtre/ Cafetière à moka turc	AeroPress/ Cafetière pour cuisinière/ Filtre/Siphon	French Press	Cafetière à filtre de Bayreuth

Le résultat de mouture réel dépend de différents facteurs, comme par ex. le degré de torréfaction (clair ou foncé), la fraîcheur, l'humidité, la taille, la teneur en huile, le type de grain, etc. Si le café est trop amer ou la machine à expresso/à café a des problèmes avec la circulation d'eau, le degré de mouture est trop fin. Si le café ou l'expresso est trop pâle, cela signifie que le degré de mouture est trop grossier et/ou que la quantité de café est trop faible. Sous réserve que les prescriptions d'utilisation spécifiques pour le type de préparation souhaité ont été prises en compte et respectées.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez le boîtier et la manivelle uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humidifié. Le pommeau en bois de la manivelle peut être enlevé pour le nettoyage. Essuyez-le uniquement avec un chiffon doux.
- Lavez le récipient collecteur à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Ensuite séchez-le complètement.
- Des résidus tenaces d'huile de café peuvent être éliminés avec un peu de produit vaisselle, de vinaigre ménager ou un dégraissant pour cafetière courant.
- Ne plongez pas le moulin à café dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne le lavez pas au lave-vaisselle.
- N'employez pas d'objets tranchants ou pointus pour nettoyer, ni d'essence, solvant, brosses ou autres produits abrasifs.

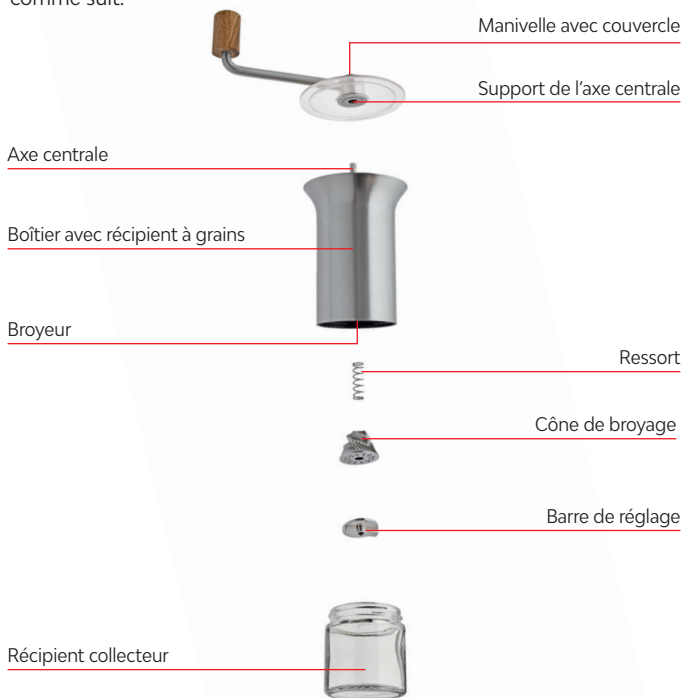


NETTOYAGE DU MÉCANISME DE BROYAGE

Lors de l'utilisation d'un moulin à café, selon la teneur en huile du grain de café et de la régularité d'utilisation, des huiles et graisses de café peuvent se déposer sous forme d'un film fin au fil du temps et altérer le goût et l'arôme. Vous pouvez nettoyer très efficacement l'intérieur du moulin avec du riz rond sec comme décrit au chapitre AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION. Nous recommandons de nettoyer le mécanisme de broyage à intervalles réguliers, ainsi qu'après une longue période d'inutilisation.

NETTOYAGE EN PROFONDEUR DU BROYEUR

Pour un nettoyage en profondeur, vous pouvez démonter le moulin comme suit:



Dévissez le récipient collecteur. Tenez la manivelle avec le couvercle et retournez le moulin. Tournez la barre de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du broyeur et retirez-la. Enlevez le cône de broyage et le ressort.

- Brossez tous les composants du mécanisme de broyage à sec avec le pinceau de nettoyage fourni. Ne les plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne les nettoyez pas au lave-vaisselle.
- **Attention risque de blessure !** Les dents du mécanisme de broyage et les arêtes de coupe sont extrêmement tranchantes. Ne touchez le mécanisme de broyage, par exemple pour le nettoyer, qu'avec une extrême prudence et tenez les enfants éloignés de ce moulin.
- Remontez le broyeur dans l'ordre inverse. Assurez-vous que tous les composants sont correctement installés.

GARANTIE

Nous offrons une garantie de 25 ans sur le mécanisme de broyage, à compter de la date d'achat. Exclus de la garantie sont les dégâts dus à l'usure normale, à l'utilisation non conforme, au traitement abusif, à une fausse manipulation, au mauvais entretien, à la détérioration délibérée, au transport ou à un accident, ainsi qu'aux interventions de personnes non autorisées. Adressez-vous à votre commerçant pour le recours à la garantie. La garantie ne pourra être accordée que si l'appareil est accompagné du bon d'achat ou de la facture.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.



ZASSENHAUS

MACINACAFFÈ
BARISTA



MAHLWERKS-GARANTIE
25
JAHRE
YEARS
WARRANTY ON THE GRINDER

MACINACAFFÈ | **BARISTA**

Vi auguriamo molto piacere con suo nuovo macinacaffè / espresso EXPERT 38A di ZASSENHAUS. I componenti fresati a CNC come il meccanismo di macinazione e la scocca sono abbinati precisamente grazie all'uso della tecnologia più recente. Per risultati di macinazione perfetti, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle accuratamente per gli utenti futuri.





DATI TECNICI

Misure (Ø x A)	80 x 160 mm
Diametro meccanismo di macinazione	50 mm
Capacità contenitore da chicchi di caffè	40 g

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i materiali da imballo e smaltirli correttamente.
- Lavare il contenitore di raccolta con acqua calda e un detersivo delicato. Quindi asciugarlo completamente.
- Pulire il corpo e la manovella con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito.
- Per la pulizia meccanica e gli esercizi di manipolazione iniziale, procedere come segue:
 - Svitare il contenitore di raccolta dalla scocca.
 - Regolare il grado di macinatura mediamente fine a grosso (vedere **REGOLAZIONE DEL MECCANISMO DI MACINAZIONE**).
 - Fissare il contenitore di raccolta al macinacaffè.
 - Rimuovere la manovella, versare un misurino da caffè di riso a grana ronda crudo nel contenitore da chicchi.
 - Riapplicare la manovella e girarla in senso orario con movimenti regolari.
 - Macinare finché il macinino è completamente vuoto e rimuovere il contenitore di raccolta.
 - Impostare il grado di macinatura molto fine e riempire i granuli di riso prodotti nel contenitore da chicchi. Fissare il contenitore, rimettere la manovella e macinare nuovamente finché il macinino è completamente vuoto.
 - Svotare completamente il contenitore di raccolta e pulirlo con un panno asciutto.
 - La polvere di riso rimanente nel contenitore da chicchi di caffè o nel meccanismo di macinazione ha sapore neutro e quindi non altera il gusto del caffè.
- Il vostro macinacaffè è ora pronto all'uso!

Consigliamo di pulire il meccanismo di macinazione di questo modo a intervalli regolari e dopo lunghi inutilizzi.

USO

- Per riempire il macinacaffè rimuovere la manovella e versarvi la quantità desiderata di chicchi di caffè nel contenitore.

Nostra raccomandazione: mettere i chicchi nel contenitore di raccolta, che può essere utilizzato come accessorio di misurazione pratico. La quantità di riempimento corrisponde alla quantità di riempimento del contenitore da chicchi. Posizionare la scocca del macinino capovolto sul contenitore di raccolta. Tenere entrambe le parti saldamente insieme e capovolgerle in modo che i chicchi cadano nel meccanismo dall'alto. Sempre versare solo la quantità effettivamente richiesta. In questo modo si può star certi di avere caffè in polvere fresco e dall'aroma perfettamente integro della varietà o miscela desiderata per la vostra specialità di caffè.

- Rimettere la manovella e macinare la quantità di chicchi di caffè versati girando rapidamente e in modo più uniforme possibile finché il macinacaffè è completamente vuoto.
- Svitare il contenitore di raccolta e prelevare il caffè in polvere appena macinato dal meraviglioso profumo.
- **Attenzione!** A causa della carica elettrostatica, a seconda del tipo di caffè, la polvere di caffè può aderire alle pareti laterali del contenitore di raccolta o al meccanismo. Per rimuoverlo, picchiettare leggermente il fondo del contenitore sul palmo aperto o su una superficie di lavoro robusta prima di rimuovere il contenitore.

Nostra raccomandazione: Dopo aver terminato il processo di macinazione, ruotare la manovella un turno indietro. Ciò stacca le parti dei chicchi di caffè che possono essere bloccate tra l'anello di macinazione e il cono, e di questo modo impedisce che il meccanismo si blocca. In questo modo si ottengono sempre risultati di macinatura perfetti, poiché è garantita l'impostazione precisa del meccanismo di macinatura.



Tuttavia, se si verifica un bloccaggio, è possibile rimuoverlo facilmente allentando la barra di regolazione di 2 clic e ruotando la manovella avanti e indietro.

REGOLAZIONE DEL MECCANISMO DI MACINAZIONE



Il meccanismo può essere regolato dal lato inferiore a intervalli di precisione con l'ausilio della funzione a scatti. Si raccomanda di identificare il grado di macinatura desiderato mediante macinature di prova del macinacaffè:

- Svitare il contenitore di raccolta, tenere ferma il coperchio e capovolgere il macinacaffè.
- Tenere ferma la manovella mentre si girare la barra di regolazione in senso orario finché il meccanismo di macinazione è impostato il più finemente possibile. Questa impostazione viene raggiunta quando si nota una maggiore resistenza. **Attenzione!** Non girare oltre questa resistenza.
- Quindi girare la traversina di regolazione di un giro completo (12 scatti) in senso antiorario. Di norma ciò corrisponde al grado di macinatura dell'espresso (Portafiltro).
- Girando ulteriormente la traversina di regolazione in senso antiorario il meccanismo di macinazione si apre e il grado di macinatura diviene sempre più grossolano.
- Girando in senso orario il grado di macinatura diventa più fine fino a raggiungere il massimo possibile poco prima del bloccaggio del meccanismo di macinazione.
- **Attenzione!** Dopo 6 giri completi (ca. 72 scatti) la traversina di regolazione si stacca dall'asse e il cono del meccanismo di regolazione e le molla di pressione cadono fuori.

Man mano che acquisirà familiarità con il macinacaffè scoprirà le impostazioni più adatte per i vostri gusti, il tipo di preparazione e la varietà di caffè preferita. Le regolazioni nella tabella seguente possono essere utilizzate quali valori orientativi.

Grado di macinatura	Fine	Fine a mediamente	Mediamente a grosso	Grosso
Scatti	12 - 18	19 - 26	27 - 34	35 <
Preparazione	Portafiltro/ pentolini per caffè turco	AeroPress/ Caffettiere italiane/Filtro/ Sifon	French Press	Caffettiera Bayreuth

Il risultato effettivo della macinatura dipende da diversi fattori, come ad es. il grado di tostatura (chiaro o scuro), la freschezza, l'umidità, le dimensioni, il contenuto di olio, la varietà di chicchi ecc. Se il caffè è troppo amaro o la caffettiera o la macchina da espresso ha problemi con il passaggio dell'acqua il grado di macinatura è troppo fine. Se il caffè o l'espresso è troppo acquoso il grado di macinatura è troppo grosso e/o la quantità di caffè è troppo scarsa. Sempre che le istruzioni per l'uso specifiche per il tipo di preparazione siano state osservate e rispettate.

PULIZIA E CURA

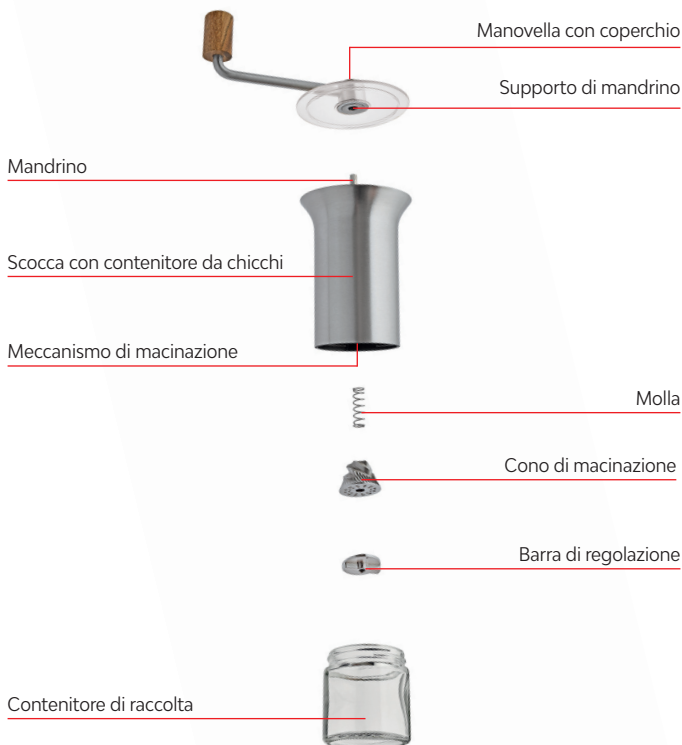
- Pulire la scocca e la manovella solo con un panno morbido, se necessario leggermente inumidito. Il pomo in legno della manovella può essere rimosso per la pulizia, pulirlo solamente con un panno morbido.
- Pulire il contenitore di raccolta con acqua calda e un detergente delicato. Quindi asciugarlo completamente.
- È possibile rimuovere lo residui ostinato di olio di caffè con po' di detersivo per stoviglie, detergente all'aceto o appositi solventi per olio di caffè disponibili in commercio.
- Non immergere il macinacaffè in acqua o altri liquidi e non lavarlo in lavastoviglie.
- Per la pulizia non usare oggetti taglienti o appuntiti, benzina, solventi, spazzolini per sfregare o detergenti abrasivi.

PULIZIA DEL MECCANISMO DI MACINAZIONE

Quando si utilizza un macinacaffè, a seconda del contenuto di olio del chicco di caffè e della regolarità di utilizzo, gli oli e i grassi del caffè possono depositarsi nel tempo come una pellicola sottile e peggiorare il gusto e l'aroma. Questi possono essere rimossi molto efficacemente con riso a grana rondo crudo come descritto nella sezione PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO. Consigliamo di pulire il meccanismo di macinazione a intervalli regolari e dopo lunghi inutilizzi.

PULIZIA ACCURATA DEL MECCANISMO DI MACINAZIONE

È possibile smontare il macinacaffè come segue per una pulizia accurata:



Svitare il contenitore di raccolta. Tenere la manovella con coperchio e capovolgere il macinino. Ruotare la barra di regolazione in senso antiorario fino a quando non si stacca dal meccanismo di macinazione e rimuoverla. Rimuovere il cono di macinazione e la molla.

- Spazzolare tutti i componenti del meccanismo di macinazione con il pennello in dotazione. Non immergerli in acqua o altri liquidi e non lavarli in lavastoviglie.
- **Attenzione rischio di lesioni!** I denti del meccanismo di macinazione e i taglienti sono estremamente affilati. Toccare il meccanismo solamente con estrema cautela e tenere i bambini lontano da questo macinino.
- Rimontare il macinacaffè in ordine inverso. Assicurarsi che tutti i componenti siano posizionati correttamente.

GARANZIA

Forniamo una garanzia di 25 anni dalla data di acquisto sul meccanismo di macinazione. La garanzia non copre i danni imputabili a normale usura, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manipolazione non idonea, impiego errato, cura e pulizia inadeguate, distruzione intenzionale, trasporto o incidenti nonché interventi di persone non autorizzate. Per gli interventi in garanzia rivolgersi al rivenditore competente. La garanzia può essere concessa soltanto se l'apparecchio è corredato dallo scontrino/la fattura.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.



ZASSENHAUS

MOLINILLO DE CAFÉ
BARISTA



MOLINILLO DE CAFÉ | **BARISTA**

Le deseamos mucho placer con su nuevo molinillo de café BARISTA de ZASSENHAUS. Los componentes fresados por CNC como el mecanismo de molienda y la carcasa son sintonizados con precisión gracias al uso de la última tecnología. Para resultados de molienda perfectos, antes de utilizar el molinillo por primera vez, lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro para futuros usuarios.





DATOS TÉCNICOS

Medidas (Ø x Al)	80 x 160 mm
Diámetro del mecanismo de molienda	50 mm
Capacidad de recipiente para granos de café	40 g

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje y elimínelos adecuadamente.
- Limpie el recipiente colector con agua caliente y un detergente suave. Séquelo completamente a continuación.
- Limpie la carcasa y la manivela solo con un paño suave, si es necesario ligeramente humedecido.
- Para los ejercicios de limpieza mecánica y manipulación inicial, proceda de la manera siguiente:
 - Desenrosque el recipiente colector de la carcasa.
 - Ajuste el grado de molienda medio-fino a grueso (ver AJUSTE DEL MECANISMO DE MOLIENDA).
 - Vuelva a enroscar el recipiente colector en la carcasa del molinillo de café.
- Retire la manivela y añada una cuchara medidora para café de arroz redondo crudo en el recipiente de granos.
- Ponga la manivela y gírela con movimientos regulares en el sentido de las agujas del reloj.
- Muela todo el contenido del molinillo hasta vaciarlo y retire el recipiente colector.
- Ajuste el grado de molienda muy finamente y rellene el granulado de arroz producido en el recipiente de granos. Enrosque el recipiente colector en la carcasa, ponga la manivela y vuelva a moler el contenido del molinillo por completo.
- Vacíe el recipiente colector completamente y límpielo con un paño seco.
- El polvo de arroz que quede en el recipiente para granos de café o en el mecanismo de molienda es de sabor neutro y no perjudica el aroma del café.

- ¡El molinillo de café está listo para usar!

Recomendamos limpiar el mecanismo de molienda de esta manera regularmente, así como en caso de no utilizarlo durante un tiempo prolongado.

USO

- Para llenar el molinillo de café, retire la manivela y añada la cantidad deseada de granos de café en el recipiente de granos.

Nuestra recomendación: Llene los granos en el recipiente colector que puede utilizarse como ayuda práctica para medir. La capacidad corresponde a la capacidad del recipiente de granos. Coloque el cuerpo de molinillo cabeza abajo sobre el recipiente colector. Sujete ambas partes con fuerza y délas la vuelta para que los granos caigan en el molinillo desde arriba. Introduzca solamente la cantidad de café que necesite realmente. De este modo, se asegurará de disponer siempre de una clase o mezcla de café molido fresco y aromático para preparar su café preferido.

- Ponga la manivela y muele los granos de café añadidos con giros rápidos y lo más uniformes posible hasta que el molinillo se haya vaciado completamente.
- Desenrosque el recipiente colector y saque el polvo de café aromático recién molido.
- **¡Atención!** Debido a la carga electrostática, según el tipo de café, el café en polvo puede adherirse a las paredes laterales del recipiente colector o al mecanismo. Para eliminarlo, golpee ligeramente el fondo del recipiente con la palma abierta o en una superficie de trabajo resistente antes de retirar el recipiente del molinillo.

Nuestra recomendación: Después de terminar el proceso de molienda, gire la manivela una vuelta hacia atrás. Esto desprende partes de los granos de café que pueden atascarse entre el anillo de molienda y el cono lo que evita que el mecanismo de molienda bloquee. Siempre obtendrá resultados de molienda perfectos, ya que se garantiza el ajuste exacto del mecanismo de molienda.



Sin embargo, si se produce un bloqueo, puede solucionarlo fácilmente aflojando la barra de ajuste con 2 clics y girando la manivela hacia adelante y hacia atrás.

AJUSTE DEL MECANISMO DE MOLIENDA



El mecanismo de molienda se puede ajustar a distintos niveles por la parte inferior con ayuda de una función de enclavamiento. Haga pruebas para calcular el grado de molienda deseado:

- Desenrosque el recipiente colector, sujete la tapa mientras lo hace y dé la vuelta al molinillo.
- Sujete la manivela y gire la barra de ajuste en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste más fino posible. Este ajuste se alcanza cuando nota una mayor resistencia.
- **iPeligro!** No gire la barra de ajuste más allá de esta resistencia.
- A continuación, gire la barra de ajuste una vuelta completa (12 clics) en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Esto corresponde por lo general al grado de molienda adecuado para un café expreso (Portafiltro).
- Si sigue girando la barra de ajuste en el sentido contrario al de las agujas del reloj, el mecanismo de molienda se abrirá; el grado de molienda aumentará progresivamente.
- Al girar en el sentido de las agujas del reloj, el grado de molienda se irá haciendo cada vez más fino hasta alcanzar el mínimo poco antes de que se bloquee el mecanismo de molienda.
- **iAtención!** Tras unas 6 vueltas completas (aprox. 72 clics), la barra de ajuste se sale del husillo los componentes diferentes del mecanismo de molienda se pueden caer.

Utilizando el molinillo, descubrirá los ajustes que más se adaptan a sus gustos, el tipo de preparación y su clase preferida de grano. Para realizar los ajustes, puede guiarse por los valores orientativos de la tabla siguiente.

Grado de molienda	Muy fino	Fino a medio	Medio a grueso	Grueso
Clics	12 - 18	19 - 26	27 - 34	35 <
Preparación	Portafiltro/ Cafetera turcan	AeroPress/ Cafetera/ Filtro/Sifón	Cafetera francesa	Cafetera napolitana

El resultado real del proceso de molienda dependerá de distintos factores, como el nivel de tostado (claro u oscuro), la frescura, la humedad, el tamaño, el contenido de aceite, la clase de grano, etc. Si el café sale demasiado amargo o la cafetera o máquina de expreso tienen problemas con el flujo de agua, significa que el grado de molienda es demasiado fino. Si el café o el expreso salen aguados, el grado de molienda es demasiado grueso y/o la cantidad de café es insuficiente. Todo ello, partiendo de que se hayan leído y seguido las instrucciones de manejo específicas del tipo de preparación elegido.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpie la carcasa y la manivela únicamente con un paño suave, si es necesario, ligeramente humedecido. El pomo de madera de la manivela se puede quitar para limpiarlo, límpielo únicamente con un paño suave.
- Limpie el recipiente colector con agua calda y un detergente suave. Después séquelo completamente.
- Los residuos de aceite de café se pueden eliminar con agua corriente con un poco de detergente, vinagre de limpieza o desengrasante para café de uso comercial.
- No sumerja el molinillo de café en agua ni en otros líquidos y no lave lo en el lavavajillas.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.



LIMPIEZA DEL MECANISMO DE MOLIENDA

Cuando se usa un molinillo de café, dependiendo del contenido de aceite del grano de café y la regularidad de uso, los aceites y grasas del café pueden depositarse como una película fina con el tiempo y afectar el sabor y el aroma. Puede eliminarlos eficazmente con arroz redondo crudo, como se describe en ANTES DEL PRIMER USO. Recomendamos limpiar el mecanismo de molienda regularmente si es necesario, así como en caso de no utilizarlo durante un tiempo prolongado.

LIMPIEZA A FONDO DEL MECANISMO DE MOLIENDA

Para una limpieza a fondo, puede desmontar el molinillo de la manera siguiente:



Desatornille el recipiente colector. Sujete la manivela con la tapa y dé la vuelta al molinillo. Gire la barra de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se separe del molinillo y retírela. Retire el cono de molienda y el resorte.

- Limpie todos los componentes del mecanismo con el pincel suministrado. No los sumerja en agua ni en otros líquidos y no los limpie en el lavavajillas.
- **iPeligro riesgo de lesiones!** Los dientes del mecanismo de molienda y de los bordes de corte están muy afilados. Sólo toque el molinillo con extrema precaución. Mantenga a los niños alejados de este molinillo.
- Vuelva a montar el mecanismo en orden inverso. Asegúrese de que todos los componentes estén asentados correctamente.

GARANTÍA

Concedemos una garantía de 25 años por el mecanismo de molienda, a partir de la fecha de compra. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, uso indebido, tratamiento inadecuado, manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



ZASSENHAUS

KOFFIEMOLEN
BARISTA



KOFFIEMOLEN | **BARISTA**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe koffiemolen BARISTA van ZASSENHAUS. De CNC-gefreesde componenten zoals maalwerk en de behuizing zijn dankzij het gebruik van de nieuwste technologie precies op elkaar afgestemd. Voor perfecte resultaten, lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed voor toekomstige gebruikers.





TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen (Ø x h)	80 x 160 mm
Diameter maalwerk	50 mm
Inhoud bonenreservoir	40 g

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en gooi het gescheiden weg.
- Reinig het opvangbakje met warm water en een mild afwasmiddel. Droog deze daarna volledig af.
- Veeg de behuizing en de slinger met een zachte doek, indien nodig licht bevochtigd, af.
- De volgende procedure zorgt voor een mechanische reiniging en maakt u vertrouwd met het apparaat:
- Schroef het opvangbakje eraf van de behuizing.
- Stel de maalgraad in middelfijn tot grof (zie INSTELLING VAN HET MAALWERK).
- Schroef de opvangbakje weer op de behuizing van de koffiemolen.
- Pak de slinger af, doe een koffiemaatschep met ongekookte rondkorrelige rijst in het bonenreservoir.
- Plaats de slinger weer terug en draai het met gelijkmatige draaibewegingen met de klok mee.
- Maal tot de molen helemaal leeg is en verwijder het opvangbakje.
- Stel de maalgraad zeer fijn in en doe de geproduceerde rijstkorrels in het bonenreservoir. Schroef de opvangbak weer op de behuizing, zet de slinger op en maal de molen weer leeg.
- Maak het opvangbakje leeg en veeg deze af met een droge doek.
- Het in de bonenreservoir of de maalwerk achtergebleven rijststof is neutraal van smaak en heeft geen invloed op de koffie.
- De koffiemolen is nu klaar voor gebruik!

Het wordt aanbevolen de maalwerk met enige regelmaat of als deze langere tijd niet is gebruikt te reinigen.

GEBRUIK

- Om de koffiemolen te vullen, pak de slinger af en doe de gewenste hoeveelheid koffiebonen in het bonenreservoir.

Onze aanbeveling: Doe de bonen in de opvangbak, deze kan als praktisch meethulpmiddel worden gebruikt. De vulhoeveelheid is gelijk aan de vulhoeveelheid van het bonenreservoir. Plaats het voorwerp van de molen ondersteboven op de opvangbak. Houd beide delen stevig tegen elkaar en draai ze om zodat de bonen van bovenaf in de molen vallen. Doe altijd alleen die hoeveelheid in de molen die u daadwerkelijk nodig hebt. Zo zorgt u ervoor dat u voor uw koffiespecialiteit altijd alleen versgemalen koffie met een volledig aroma van het gewenste soort of mengsel ter beschikking hebt.

- Plaats de slinger op de molen en maal de koffiebonen met snelle, zo gelijkmatig mogelijke omwentelingen tot het maalwerk helemaal leeg is.
- Draai nu het opvangbakje eraf en verwijder de heerlijk geurende, versgemalen koffie.
- **Let op!** Door elektrostatische oplading kan, afhankelijk van de koffiesoort, koffiepoeder aan de zijwanden van de opvangbak of aan de maalwerk blijven plakken. Om dit te verwijderen, tikt u zachtjes met de onderkant van de container op uw open handpalm of op een stevig werkoppervlak voordat u de container verwijdert.

Onze aanbeveling: Draai na het malen de slinger een slag terug. Dit voorkomt dat de molen blokkeert, omdat komen delen van de koffiebonen los die tussen de maalring en de kegel kunnen zitten. U krijgt altijd perfecte maalresultaten, omdat de exacte instelling van het maalmechanisme gegarandeerd is. Mocht er toch een blokkering optreden, dan kunt u dit eenvoudig verhelpen door het instelstuk 2 klikken los te draaien en de slinger heen en weer te draaien.

INSTELLEN VAN DE MAALGRAAD



Het maalwerk kan aan de onderkant met behulp van een klik functie in fijne trappen worden ingesteld. Bepaal de gewenste maalgraad met een aantal proefmalingen van de molen:

- Schroef het opvangglas eraf, houd daarbij de afdekking vast en draai de molen ondersteboven.
- Houd de slinger vast terwijl u het instelstuk met de klok mee draait tot de fijnste mogelijk instelling. Deze instelling wordt bereikt wanneer u meer weerstand merkt. **Let op!** Draai niet verder dan deze weerstand.
- Draai het instelstuk vervolgens een volledige slag (12 kliks) tegen de klok in terug. Dit komt over het algemeen overeen met de maalgraad voor espresso (Zeefhouder).
- Door het verder draaien van het instelstuk tegen de klok in gaat het maalwerk open; de maalgraad wordt steeds grover.
- Door met de klok mee te draaien, wordt de maalgraad fijner tot de meest fijne kort voor het blokkeren van het maalwerk wordt bereikt.
- **Let op!** Na ongeveer 6 hele omwentelingen (ca. 72 kliks) komt het instelstuk los van de as en de afzonderlijke onderdelen van de maalwerk kunnen eruit vallen.

Tijdens het gebruik van uw molen zult u voor u juiste instellingen voor uw smaak, de bereidingsmanier en uw favoriete bonen ontdekken. De instellingen in de volgend weergegeven tabel kunt u als richtwaarden gebruiken.

Maalgraad	Zeer fijn	Fijn tot middelfijnl	Middelfijn tot grof	Grof
Kliks	12 - 18	19 - 26	27 - 34	35 <
Bereiding	Zeefhouder/ Turkse Mokka-kannen	AeroPress/ Percolators/ Filter/ Koffiesifon	French Press	Bayreuther- koffiekan

Het daadwerkelijke maalresultaat is afhankelijk van verschillende factoren, zoals bv. de bruiningsgraad (licht of donker), versheid, vochtigheid, grootte, oliegehalte, aard van de boon, enz. Als de koffie te bitter is of als het water in de koffie- of espressomachine niet goed doorloopt, dan is de maalgraad te fijn. Bij een te waterige koffie of espresso is of de maalgraad te grof en/of de hoeveelheid te gering. Mits de specifieke bedieningsvoorschriften voor de betreffende bereidingswijze zijn aangehouden.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Veeg de behuizing en de slinger uitsluitend met een zachte doek, evt. licht vochtig gemaakt, af. De houten knop van de slinger kan worden verwijderd om te reinigen, veeg deze uitsluitend met een zachte doek.
- Reinig de opvangbakje met warm water en een zacht afwasmiddel. Droog het daarna volledig af.
- Hardnekkige vlekken van koffievet kunt u met een beetje afwasmiddel, schoonmaakazijn of in de handel verkrijgbare koffievet-oplosser verwijderen.
- Dompel de koffiemolen niet onder in water of andere vloeistoffen en reinig het molen niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.

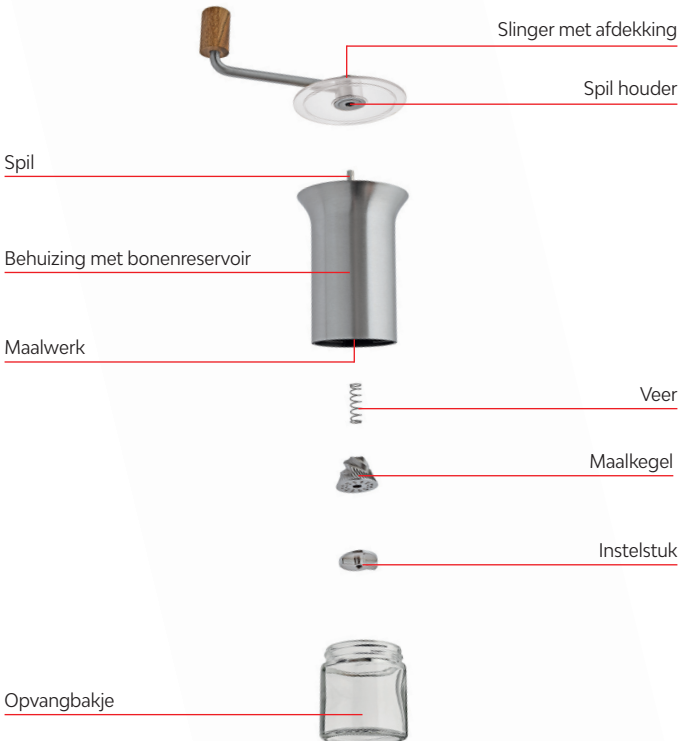


REINIGING VAN HET MAALWERK

Bij gebruik van een koffiemolen kunnen koffieoliën en -vetten, afhankelijk van het oliegehalte van de koffieboon en de regelmaat van gebruik, na verloop van tijd als een fijne film neerslaan en de smaak en het aroma nadelig beïnvloeden. U kunt deze zeer effectief verwijderen met rauwe kortkorrelige rijst, zoals beschreven onder VOOR HET EERSTE GEBRUIK. Het wordt aanbevolen de maalwerk met enige regelmaat of als deze langere tijd niet is gebruikt te reinigen.

GRONDIGE REINIGING VAN HET MAALWERK

U kunt de molen als volgt demonteren voor een grondige reiniging:



Schroef de opvangbakje los. Houd de slinger met deksel vast en draai de molen om. Draai de instelstuk tegen de klok in totdat deze loskomt van de molen en verwijder deze. Verwijder de maalkegel en de veer.

- Borstel alle onderdelen van de maalwerk droog met de meegeleverde kwastje. Dompel deze niet onder in water of andere vloeistoffen en reinig ze niet in de vaatwasmachine.
- **Let op, kans op letsel!** De maalwerktanden en snijkanten zijn uiterst scherp. Raak de maalwerk alleen met uiterste voorzichtigheid aan. Houd kinderen uit de buurt van deze molen.
- Zet de maalwerk in omgekeerde volgorde weer in elkaar. Zorg ervoor dat alle componenten correct zijn geplaatst.

GARANTIE

Voor het maalwerk van dit product verlenen wij een garantie van 25 jaar geldig vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transportschade, een ongeval of aanpassingen door personen die hiertoe niet bevoegd zijn. Neem in het geval van aanspraak op garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/factuur van het apparaat kan worden overlegd.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.



ZASSENHAUS

KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung aufbewahren!

COFFEE MILL

Keep the user's guide!

MOULIN À CAFÉ

Conservez le mode d'emploi!

MACINACAFFÈ

Conservare le istruzioni per l'uso!

MOLINILLO DE CAFÉ

¡Guarde las instrucciones de uso!

KOFFIEMOLEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!

BARISTA